

**PENGUNAAN BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS
DALAM MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA
SANTRI PONDOK PESANTREN ANWARUL HAROMAIN
TRENGGALEK**

SKRIPSI



Oleh:

QINAQORINATUL 'ILIIYA

NIM. 932136418

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN AGAMA ISLAM
FAKULTAS TARBIYAH
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI**

2022

**PENGGUNAAN BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS
DALAM MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA
SANTRI PONDOK PESANTREN ANWARUL HAROMAIN
TRENGGALEK**

SKRIPSI

Diajukan Kepada:

Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Strata Sarjana
Pendidikan Islam (S.Pd)

Oleh:

QINAQORINATUL 'ILIYYA

NIM. 932136418

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN AGAMA ISLAM
FAKULTAS TARBIYAH
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI
2022**

**PENGGUNAAN BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS DALAM
MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA SANTRI PONDOK
PESANTREN ANWARUL HAROMAIN TRENGGALEK**

SKRIPSI

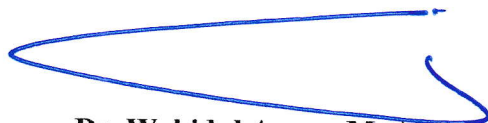
Ditulis Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan Program STRATA-1 (S-1) Guna
Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd)

QINAQORINATUL 'ILIIYA
NIM. 932136418

Disetujui Oleh :

Pembimbing I

Pembimbing II



Dr. Wahidul Anam, M. Ag
NIP. 197402062003121003



Nila Lukmatus Syahida, M. Pd. I
NIP. 199002012019032011

Halaman Pengesahan

**PENGGUNAAN BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS DALAM
MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA SANTRI PONDOK
PESANTREN ANWARUL HAROMAIN TRENGGALEK**

QINAQORINATUL 'ILIYYA
NIM. 932136418

Telah Diujikan Didepan Sidang Munaqosah Institut Agama Islam Negeri (IAIN)
Kediri Pada Tanggal 14 Juli 2022

Tim Penguji

1. Penguji Utama

Dr. Iwan Marwan, M.Hum

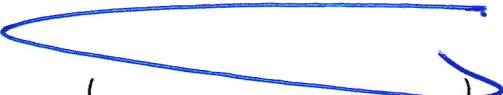
NIP. 197701072009121001


(.....)

2. Penguji I

Dr. Wahidul Anam, M. Ag

NIP. 197402062003121003


(.....)

3. Penguji II

Nila Lukmatus Syahida, M. Pd. I

NIP. 199002012019032011


(.....)

Kediri, 14 Juli 2022

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan



Dr. Hj. Munifah, M.Pd
NIP. 197004121994032006

MOTTO

¹ إِنَّ أَحْسَنَكُمْ أَحْسَنُكُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا

Artinya: “Jika kamu berbuat baik (berarti) kamu berbuat baik bagi dirimu sendiri dan jika kamu berbuat jahat, maka (kejahatan) itu bagi dirimu sendiri”

(Surat Al-Isra’: ayat 7)

¹ <https://tafsirweb.com/4611-surat-al-isra-ayat-7.html>

HALAMAN PERSYARATAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Qinaqorinatul 'Iliyya

NIM : 932136418

Program Studi : Pendidikan Agama Islam

Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar tulisan saya dan bukan merupakan plagiasi baik sebagian maupun seluruhnya. Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil dari plagiasi baik sebagian maupun seluruhnya, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Kediri, 09 Juni 2022

Penulis



Qinaqorinatul 'Iliyya

ABSTRAK

‘Iliyya, Qinaqorinatul. Dosen Pembimbing Dr. Wahidul Anam, M.Ag, dan Nila Lukmatus Syahida, M.Pd.I. *Penggunaan Bahasa Arab dan Bahasa Inggris dalam Meningkatkan Keterampilan Berbahasa Santri Pondok Pesantren Anwarul Haromain Trenggalek*. Skripsi, Program Pendidikan Agama Islam, Fakultas Tarbiyah, IAIN Kediri. 2022.

Kata kunci: Pesantren, *Language Skills*.

Latar belakang penelitian ini adalah lembaga pendidikan pesantren yang mana tidak hanya menanamkan nilai-nilai budaya islam saja, namun juga meningkatkan kemajuan dalam bidang pendidikan dan kedisiplinannya, memperbaiki kualitas diri, dan kualitas sosial yakni dengan mengembangkan lingkungan berbahasa asing (arab-inggris).

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif bersifat deskriptif. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, wawancara, dan dokumentasi. Kemudian teknik validasi dan keabsahan data menggunakan triangulasi sumber, triangulasi teknik, dan triangulasi waktu. Subjek penelitian ini adalah ketua pondok putri, pengurus BEST bagian bahasa (ALIF), dan beberapa santri pesantren Anwarul Haromain Trenggalek.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penerapan *yaumul lughoh* di Pondok Pesantren Anwarul Haromain dilakukan dengan disiplin baik didalam pesantren maupun dikelas saat sekolah formal. Kegiatan yang ada dalam pesantren pun berkorelasi dengan kompetensi para santri. Diantara kegiatan penunjang dalam penerapan bahasa asing yakni: *Muhadhoroh* (latihan pidato), kelas bahasa/penambahan kosakata, *muhadatsah/conversation*/percakapan, triwulan bahasa, dan *mahkamah lughah*. Dengan demikian, terbentuklah organisasi kebahasaan yang disebut ALIF (*Al-Anwar Language Independent Family*) sebagai *penggembleng* serta penanggung jawab penuh atas berjalan dan terlaksananya lingkungan kebahasaan asing tersebut. Oleh karena itu, keberadaan *yaumul lughoh* dan beberapa kegiatan yang digerakkan penuh oleh ALIF di dalam lingkungan pondok pesantren memiliki peranan yang sangat penting dalam mengembangkan kompetensi dan keterampilan berbahasa para santri sebagai bekal dalam menghadapi dunia modern dan global.

PERSEMBAHAN

Skripsi ini aku persembahkan kepada :

Dibawah naungan ridho-Mu, dalam kebeningan malam dan lembutnya udara malam,

Tiada satupun ungkapan kata yang lebih indah dengan nada syahdu, selain ucapan syukur yang terpancar dari lubuk hati yang paling dalam atas semua curahan rahmat dan karuniamu,

Sehingga dapat kuwujudkan sebuah karya dalam lembaran putih yang penuh makna ini,

Ku persembahkan untuk orang-orang terkasih, terkhusus :

Sujud syukur kepada Allah swt, atas segala rahmat dan anugerah-Nya.

Kepada kedua orang tuaku tersayang, bapak “Abdul Kadir” dan ibu “Siti Mudiah”, atas semua dukungan, do’a, pengorbanan, kesabaran serta kasih sayang dalam mengasuh, mendidik dan membesarkanku. Do’a restu kalian selalu menyertai setiap langkahku menuju keberhasilan.

Kakakku Khoirun Nisa’ dan Ali Said, yang selalu mendukung dan memberi semangat positif dalam menjalani hidup.

Kepada diriku sendiri, Qinaqorinatul Ilyya. Terima kasih atas kerja kerasnya, kesabarannya, doa-doanya, dan semangat yang tak seberapa itu, pada akhirnya skripsimu yang luar biasa ini kelar dengan waktu yang cukup lama. Alhamdulillah.

Dan salah seseorang yang membuat hari-hari indah selama ini yang selalu meluangkan waktu untuk membantu dan memberikan motivasi hingga saya bisa menyelesaikan skripsi ini,

dan juga teman-teman semua, tak lupa my friends Dewi Sofiana Tuzza’roq dan Nur Lhatifah, sekaligus asramaku D2 (ceninit uhuy, aas heart, jakiyatul, syippak, zabro’, dan ana) yang telah setia menemaniku saat menimba ilmu, baik dalam suka maupun duka.

Dan untuk Almamaterku, IAIN Kediri.

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, dengan bersimpuh sujud ta'dzim kehadirat Allah Swt atas kuasa dan anugrah-Nya, sehingga skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik. Sehingga penulis dapat melaksanakan keinginannya untuk memberikan yang terbaik dengan terselesaikannya skripsi yang berjudul “Penggunaan Bahasa Arab dan Inggris dalam Meningkatkan Keterampilan Berbahasa Siswa Pondok Pesantren Anwarul Haromain Trenggalek.”

Keberhasilan penyelesaian penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berupa arahan dan dorongan dari berbagai pihak baik secara langsung maupun tidak langsung, dengan kerendahan dan ketulusan hati selama penulis menempuh studi, penulis ingin menyampaikan rasa terimakasih dan penghargaan yang sedalam-dalamnya kepada yang terhormat:

1. Dr. Wahidul Anam, M.Ag selaku Rektor IAIN Kediri
2. Prof. Dr. Hj. Munifah, M.Pd selaku Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Kediri
3. Zainal Fanani, M.Pd selaku Ketua Program Studi Pendidikan Agama Islam IAIN Kediri
4. Dr. Wahidul Anam, M.Ag dan Nila Lukmatus Syahida, M.Pd.I selaku dosen pembimbing I dan doseem pembimbing II yang telah memberikan bimbingan, arahan dan motivasi dalam penyelesaian skripsi
5. Abah saya KH. Bahrul Munir dan Abah KH. Anwar Iskandar selaku pengasuh pondok Pesantren Al-Anwar dan Al-Amien selama ini ku bernaung untuk

bertholabul 'ilmi

6. Kedua orang tua dan kakakku yang senantiasa memberikan do'a restunya.
7. Teman-teman yang telah memberikan informasi, dukungan serta semangat untuk penyelesaian skripsi ini.
8. Semua pihak terkait yang tak dapat peneliti sebutkan satu persatu, peneliti ucapkan terimakasih yang tak terhingga. Hanya Allah yang sanggup membalas kebaikan dan budi yang telah kalian berikan kepada peneliti.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis menyadari bahwa masih banyak kekurangan, oleh karena itu kritik dan saran yang bersifat membangun senantiasa penulis harapkan demi kesempurnaan penyusunan skripsi ini.

Akhirnya penulis hanya mengharapkan semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca umumnya dan bagi penulis khususnya. Serta, mendapatkan ridho dari Allah Swt. Amiin...

Kediri, 20 Juni 2022

Penulis

DAFTAR ISI

COVER	
HALAMAN JUDUL.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
HALAMAN MOTTO	vi
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	vii
HALAMAN ABSTRAK.....	viii
HALAMAN PERSEMBAHAN	ix
KATA PENGANTAR	x
DAFTAR ISI.....	xii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xv
BAB I : PENDAHULUAN	
A. Konteks Penelitian	1
B. Fokus Penelitian.....	7
C. Tujuan Penelitian	7
D. Manfaat Penelitian	7
E. Penelitian Terdahulu	9
F. Definisi Istilah.....	10
BAB II : LANDASAN TEORI	
A. Keterampilan Berbahasa	12
B. Peranan Bahasa	16

C. Penggunaan Teknik Pembelajaran Bahasa Melalui Pembiasaan	18
D. Tujuan Pengajaran Kebahasaan	23
E. Sanksi Pelangar Bahasa	26
F. Ketercapaian Keterampilan Berbahasa Santri	29
BAB III : METODE PENELITIAN	
A. Pendekatan dan Jenis Penelitian	30
B. Kehadiran Peneliti.....	30
C. Lokasi Penelitian.....	31
D. Data dan Sumber Data	31
E. Teknik Pengumpulan Data.....	32
F. Instrumen Pengumpulan Data.....	33
G. Pengecekan Keabsahan Data	34
H. Teknik Analisis Data.....	35
I. Tahap-Tahap Penelitian	36
BAB IV : PAPARAN DATA DAN TEMUAN PENELITIAN	
A. Paparan Data	38
B. Temuan Penelitian.....	58
BAB V : PEMBAHASAN	
A. Penggunaan Bahasa Arab dan Bahasa Inggris Sebagai Bahasa Sehari-hari di Pondok Pesantren Anwarul Haromain	61
B. Dampak Bahasa Arab dan Bahasa Inggris Terhadap Keterampilan Berbahasa Santri di Pondok Pesantren Anwarul Haromain	72

BAB VI : PENUTUP

A. Kesimpulan 76

B. Saran..... 79

DAFTAR PUSTAKA 80

LAMPIRAN

DAFTAR RIWAYAT HIDUP

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran I	: Pedoman wawancara
Lampiran II	: Pedoman dokumentasi
Lampiran III	: Pedoman observasi
Lampiran IV	: Surat izin penelitian dari IAIN Kediri
Lampiran V	: Surat keterangan bukti penelitian dari Pondok Pesantren Anwarul Haromain
Lampiran VI	: Daftar konsultasi penyelesaian skripsi
Lampiran VII	: Riwayat Hidup